

កម្មវត្ថុនេះ រក្សាប្រកបដោយលក្ខណៈប្រកបដោយសុវត្ថិភាព ដែលជាលក្ខណៈសំខាន់ ផ្នែកខាងលើ ផ្តល់ព័ត៌មានអំពីគណនី និងប្រព័ន្ធនៃការប្រើប្រាស់របស់លោកអ្នក ។ ផ្នែកខាងលើ សង្ខេបរក្សាប្រកបដោយលក្ខណៈសុវត្ថិភាព ។



ទីក្រុងឡងប៊ិច

សេវាបម្រើអតិថិជនផ្នែកសាធារណៈ
333 WEST OCEAN BOULEVARD LONG
BEACH, CA 90802-4664



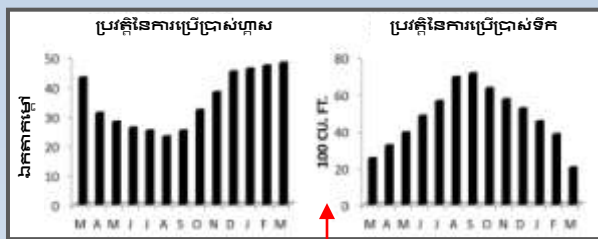
សេវាបម្រើអតិថិជន : (562) 570-5700
WWW.LONGBEACH.GOV/UTILITYBILLING

ព័ត៌មាន អំពីគណនី

លេខគណនី : **031344603**
ឈ្មោះគណនី : JOHN DOE
អាសយដ្ឋានសេវាកម្ម : 1234 ABBA ZABBA ROAD
កាលបរិច្ឆេទរក្សាប្រកប : 04/04/12

បង្ហាញព័ត៌មានលម្អិត អំពីគណនី បានយ៉ាងច្បាស់លាស់ ។

ប្រតិទិនការប្រើប្រាស់



រូបភាពក្រាហ្វិកនៃការប្រើប្រាស់ ក្នុងរយៈពេល 12 ខែចុងក្រោយ ។

សារព័ត៌មាន

សន្សំសំចៃនូវផលប៉ះពាល់ - បន្ថយកម្រិតកំណត់នៃម៉ូឌុល របស់លោកអ្នក ចំនួន 2-3 ដងក្រោយ នេះ នឹងអាចសន្សំ លើចំណាយកម្រៃ រហូតដល់ 3% ក្នុងមួយដំឡើង ។

DIGALERT - មុនពេលលោកអ្នកធ្វើការដឹកនាំលើអចលនទ្រព្យរបស់លោកអ្នក សូមទាក់ទងទៅ DIGALERT តាមទូរសព្ទលេខ 811 ដើម្បីកំណត់កម្រិតបំពង់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង នៅក្នុង អចលនទ្រព្យ របស់លោកអ្នក ដែលបញ្ជ្រាប កុំឱ្យមានការប៉ះទង្គិចបំពង់ប្រព័ន្ធ ។ សេវា នេះ មិនមានគិតថ្លៃនោះទេ ។

ការបោះឆ្នោត - ការបោះឆ្នោតសង្កាត់ 4 នៅថ្ងៃទី 5 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2012 ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ WWW.LONGBEACH.GOV/ ELECTIONS. ដើម្បីផ្ញើសន្លឹកឆ្នោត តាមសំបុត្រសូមអ៊ីមែលទៅកាន់ VOTE_BY_MAIL@ LONGBEACH.GOV.

ផ្លូវសារថ្មី នឹងប្រាប់លោកអ្នក អំពីក្រុមប្រឹក្សាសេវា សាធារណៈសំខាន់ៗ សុវត្ថិភាពសាធារណៈ និងព័ត៌មានពលរដ្ឋ ទីក្រុងឡងប៊ិច ។

រក្សាប្រកបទូទៅ

សង្ខេបព័ត៌មានរក្សាប្រកប ទឹក ប្រព័ន្ធលូ និងសំរាម

ហ្គាស				\$41.43
រយៈពេលនៃសេវាកម្ម : 02/28/12 ដល់ 03/30/12				
អំឡុងពេល : 633 - 638				
	ឯកតាកម្រៃ	អត្រា	សរុប	
ថ្លៃសេវាហ្គាស	(32 ថ្ងៃ)	0.1644	5.26	
ការប្រើប្រាស់ទឹក I	48	0.3348	16.07	
ការប្រើប្រាស់ទឹក II	0	0.3872	0.00	
ថ្លៃហ្គាស	48	0.4186	20.10	

ទឹក/ប្រព័ន្ធលូ				\$116.61
រយៈពេលនៃសេវាកម្ម : 02/28/12 ដល់ 03/30/12				
អំឡុងពេល : 1106 - 1133				

	100 CU. FT	អត្រា	សរុប	
ថ្លៃសេវាទឹក	(32 ថ្ងៃ)	0.4180	13.38	
ការប្រើប្រាស់ទឹក I	3	2.1960	6.59	
ការប្រើប្រាស់ទឹក II	7	2.4390	17.07	
ការប្រើប្រាស់ទឹក III	17	3.6590	62.20	
ថ្លៃសេវាប្រព័ន្ធលូ	(32 ថ្ងៃ)	0.2500	8.00	
ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូ	27	0.3470	9.37	

សំរាម \$75.09

រយៈពេលនៃសេវាកម្ម : 02/28/12 ដល់ 03/30/12			
ថ្លៃសេវាប្រមូលសំរាម	(32 ថ្ងៃ)	0.6453	20.65
ថ្លៃប្រមូលសំរាម			25.00
ថ្លៃរថ្ងៃសំរាម			29.44

សង្ខេបសកម្មភាពគណនីថ្មី ដែលជាលក្ខណៈសំខាន់ ។

សកម្មភាពគណនី

រក្សាប្រកប	\$60.05
ប្រាក់ទូទាត់ ទទួលបាន នៅថ្ងៃទី 03/15/12	\$-60.05
សមតុល្យយោង	\$0.00
ថ្លៃសេវាថ្មី (ហ្គាស, ទឹក, ប្រព័ន្ធលូ, សំរាម)	\$233.13
ពន្ធលើការប្រើប្រាស់ទឹកកើន = 5% (ហ្គាស & ទឹក)	\$7.03
ការបង្កើតសេវា	\$35.00
ប្រាក់កក់	\$70.00
ថ្លៃកំណត់ពេលណាដែលបង្កើតវិញ	\$20.00
ថ្លៃបញ្ចប់ប្រព័ន្ធ	\$365.16

សរុបទឹកប្រាក់ត្រូវទូទាត់ \$365.16
កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ 04/27/12

ថ្លៃពិន័យលើការទូទាត់យឺតពេល ក្រោយ 04/27/12 \$21.91
ទឹកប្រាក់ត្រូវទូទាត់ រួមទាំងថ្លៃពិន័យ \$387.07

ប្រគល់ ផ្នែកខាងក្រោម ត្រឡប់មកជាមួយនឹង ប្រាក់ទូទាត់របស់លោកអ្នក

រក្សាប្រកបទូទៅ

លេខគណនី : **031344603**
អាសយដ្ឋានសេវាកម្ម : **1234 ABBA ZABBA ROAD**

ផ្នែកផ្ទេរប្រាក់ថ្មីជាយល់ព្រម សម្រាប់ប្រើប្រាស់នៅពេលបញ្ជូនប្រាក់ទូទាត់ប្រាក់របស់លោកអ្នក ។

កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់	ចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវទូទាត់
04/27/12	\$365.16
ចំនួនទឹកប្រាក់ប្រចាំមកជាមួយ	
បញ្ចូលចំនួនទឹកប្រាក់ ប្រសិនបើទឹកប្រាក់ខុសគ្នា	\$

CLB0521T
4000000128 128/1

JOHN DOE
1234 ABBA ZABBA ROAD
LONG BEACH, CA 90800

00107093608807 00000070007

☐ ការផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋាន ឬ លេខទូរសព្ទ (ត្រូវអាសយដ្ឋាន ឬ លេខទូរសព្ទត្រឹមត្រូវ នៅលើផ្នែកខាងក្រោយនៃឯកសារនេះ)

វិក្កយបត្រ

ការបើកសេវាឡើងវិញ៖ បើសេវារបស់អ្នក ត្រូវបានបិទ ឬកាត់ផ្ដាច់ ដោយសារតែមិនបានបង់ប្រាក់ សាលាក្រុងឡងប៊ិច តម្រូវឲ្យអ្នកបង់ប្រាក់ដែលជំពាក់នោះ ជាសាច់ប្រាក់ និងឬក៏ថ្លៃទាំងថ្លៃសេវាហ៊ុយប៊ែរនៃម ដែលកំណត់ដោយច្បាប់របស់សាលាក្រុងឡងប៊ិច និង/ឬ បទបញ្ញត្តិ និងច្បាប់របស់នាយកដ្ឋានធនធានទឹកក្នុងរបស់ក្រុងឡងប៊ិច នៅមុនយើងបើកសេវាជូនឲ្យប្រើប្រាស់ឡើងវិញ។ សេវាដែលបិទ ឬកាត់ផ្ដាច់នោះ នឹងបើកជូនវិញនៅថ្ងៃបន្ទាប់។

នាឡិកាទឹក៖ នាឡិកាទឹក ផ្តល់សេវាការពារទាំងអត្ថក្លាយ និងសេវាទឹកប្រើប្រាស់ក្នុងមូលដ្ឋាន។ សេវានេះ នឹងត្រូវកាត់ផ្ដាច់ទៅវិញ ក្នុងករណីមិនបានបង់ប្រាក់ទៅតាមកាលបរិច្ឆេទកំណត់ ដែលត្រូវបង់ប្រាក់នោះ។

សំណួរ៖ នៅពេលមានសំណួរអំពីវិក្កយបត្រ សូមទាក់ទងមន្ត្រីរបស់យើងតាមអ៊ីម៉ែល GO-UtilityBilling@longbeach.gov, ឬតាមទូរស័ព្ទ (562) 570-5700 ឬតាមសំបុត្រ ឬមកដោយផ្ទាល់។ អ្នកអាចត្រាវដ្ឋានជំនាញវិក្កយបត្របាន រហូតដល់ ១០ថ្ងៃ ក្រោយហួសថ្ងៃទូទាត់ប្រាក់ ឬក្រោយចេញសេចក្តីជូនដំណឹងចុងក្រោយ អំពីការតម្រូវឲ្យបង់ប្រាក់ដែលជំពាក់។ បើក្នុងករណីក្រោយ ការស៊ើបអង្កេត និងពន្យល់ហើយ អ្នកនៅតែជឿថាវិក្កយបត្រនោះមិនត្រឹមត្រូវ អ្នកអាចស្នើសុំសវនាការរដ្ឋបាល អំពីការជំនាញទៅនឹងការប្រើប្រាស់ហ្វាស និងទឹកនោះបាន។

ថ្ងៃកំណត់ត្រូវបង់ប្រាក់៖ ថ្ងៃកំណត់ត្រូវបង់ប្រាក់ មានបង្ហាញនៅទំព័រខាងមុខ នៃក្រុងឡងប៊ិច ដែលបញ្ជាក់អំពីថ្ងៃនៃទឹកប្រាក់ដែលត្រូវបង់ក្នុងពេលបច្ចុប្បន្នប៉ុណ្ណោះ។ ទោះបីប្រាក់នេះហើយក្តី ក៏មិនអាចទប់កុំឲ្យមានការទាមទារឲ្យបង់ប្រាក់/ការដាក់ខានសេវា ដោយសារតែអ្នកនៅជំពាក់ប្រាក់ពីមុនៗទៀត ដែលមិនទាន់បង់នោះដែរ។

ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងសំខាន់ៗ

វិក្កយបត្រ ហ្វាស ឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ ភ្លើងហ្វាស និងទម្រង់វិក្កយបត្រផ្សេងៗ(562) 570-5700	អតិថិជន និងថ្លង់ (TDD) (562) 570-6693
បេអ៊ីកធីក្លិនហ្វាស(562) 570-2140	អ៊ីម៉ែល GO-UtilityBilling@longbeach.gov
លេចទឹកនិងស្ទះលូទឹកស្អុយ(562) 570-2390	សំណួរអំពីការប្រើប្រាស់ហ្វាស www.lbutilities.org
បញ្ហាគុណភាពទឹក(562) 570-2477	សំណួរអំពីការប្រើប្រាស់ទឹក www.lbutilities.org
ការប្រមូលសំរាម(562) 570-2876	ព័ត៌មានអំពីសំរាម និងរបស់អាចចម្លងឡើងវិញ www.longbeach-recycles.org

សេចក្តីពន្យល់អំពីលក្ខខណ្ឌ

CCF ឬ (100 CU. FT.)៖ នេះជាកត្តាសំបើមមាណូហ្វាស ឬទឹកដែលកាត់នាឡិកាហ្វាស ឬទឹក។ ទឹក ១០០ CU. FT. ស្មើនឹង ៧៤៨ ហ្គាឡុង។

BTU (British Thermal Unit)៖ ជាខ្នាតសំបើមមាណូអុកតានរបស់ខ្សែបន្ទាត់ធាតុ គណនាតាមការប្រើប្រាស់បរិមាណ 100 CU. FT.។ ពាក្យ "Therm" ជាខ្នាតសំបើមមាណូថាមពលកំដៅ។

ថ្លៃហ្វាស/ទឹក/ទឹកស្អុយ៖ ជួយទូទាត់ថ្លៃសេវា ដូចជានាឡិកាទឹកភ្លើង វិក្កយបត្រ ឆ្នើមវិក្កយបត្រតាមសំបុត្រ និងដំណើរការបង់ប្រាក់។

កម្រិតនៃការប្រើប្រាស់៖ ថ្លៃប្រើប្រាស់ហ្វាស និងទឹក គឺគណនាទៅតាមចំនួននៃការប្រើប្រាស់ ដោយកំណត់ថាការប្រើប្រាស់កាន់តែតិច តម្លៃសេវាកាន់តែទាប។

ថ្លៃហ្វាស៖ ថ្លៃហ្វាស ត្រូវគណនាជាប្រចាំខែ និងអាស្រ័យលើតម្លៃនៃប្រភពហ្វាសទាំងអស់ ដែលនាយកដ្ឋានធនធានទឹកក្នុងក្រុងឡងប៊ិច ទឹកមកចែកចាយបន្ត។

ថ្លៃប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូទឹកស្អុយ៖ ថ្លៃការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធលូទឹកស្អុយ ត្រូវគណនាតាមបរិមាណទឹកដែលអតិថិជនប្រើប្រាស់។

ថ្លៃសេវាសំរាម៖ អត្រាប្រចាំថ្ងៃ គឺអាស្រ័យលើទំហំ និងបរិមាណផលិតផលសំរាម ដែលត្រូវប្រមូលដោយស្វ័យប្រវត្តិ ឬថ្លៃស្តង់ដារប្រចាំថ្ងៃ សម្រាប់ប្រភេទផ្សេងទៀត នៃការប្រមូលសំរាម។

ទុយោសេវាដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់អតិថិជន៖ ទុយោសេវាសម្ភារៈផ្ទះ គឺត្រូវបញ្ជូននាឡិកាហ្វាស ទៅអគ្គលេខស្នងការ និង/ឬ ឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ហ្វាសធម្មជាតិ (ចង្កោន ម៉ាស៊ីនកំដៅអាងហែលទឹក អាងសាច់ ។ល។) ដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់អតិថិជន។ ជាការទទួលខុសត្រូវរបស់ម្ចាស់អគ្គលេខស្នងការ/អចលនទ្រព្យ ក្នុងការបង្កបំបែកទុយោនេះ ទៅក្រោមដំណើរការប្រើប្រាស់។ ព័ត៌មានបន្ថែម មាននៅ៖ LBUtilities.org/CustomerOwnedGasLines

ការបង់ប្រាក់

បញ្ជូនបង់ប្រាក់៖ សម្រាប់អ្នកបង់ជាល្មើសសូម សូមប្រើ barcode នេះនៅតាមផ្សារ 7-Eleven, CVS, Walgreens ឬ Food4Less ដើម្បីបង់វិក្កយបត្រ ទឹកក្នុងរបស់សាលាក្រុងឡងប៊ិច។

បង់ប្រាក់ ២៤ម៉ោង ក្នុងមួយថ្ងៃ៖ បង់តាមទូរស័ព្ទ (833) 408-8405
បង់តាមគេហទំព័រ៖ www.longbeach.gov/utilitybilling

តាមសំបុត្រ៖ សរសេរសៀវភៅ ឬ money order ដាក់ជូនទៅសាលាក្រុងឡងប៊ិច City of Long Beach, P.O. Box 630, Long Beach, CA 90842-0001។ ដើម្បីការពារអ្នក សូមកុំផ្ញើលុយក្នុងសំបុត្រ។

បង់ប្រាក់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ៖ កាត់លុយពីគណនីចរន្ត (checking) របស់អ្នក។

មកបង់ផ្ទាល់៖ ម៉ោង ៧:៣០ព្រឹក ដល់ ៤:៣០ល្ងាច ពីថ្ងៃ ចន្ទ ដល់ សុក្រ (បើថ្ងៃបុណ្យ) សាលាក្រុងឡងប៊ិច 411 W. Ocean Blvd., Long Beach, CA 90802-9829។

សែក/គណនីអត់ប្រាក់៖ បើក្នុងករណីដោយសារតែមានហេតុផលអ្វីមួយ ដែលសែក/គណនីដែលត្រូវបង់នោះ ត្រូវបង្វិលទៅម្ចាស់ដើម្បីបង់ប្រាក់ដោយសារអត់ប្រាក់ មានន័យថាប្រាក់ជំពាក់នៅដែល។ ដូច្នេះ អតិថិជនត្រូវបង់ថ្លៃរដ្ឋបាលពីសេសក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហានេះ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ប្រាក់តម្កល់សម្រាប់ធានា នឹងត្រូវដាក់បន្ថែមទៅក្នុងចំនួនទឹកប្រាក់ ដែលអ្នកនៅជំពាក់ស្រាប់នោះ។ ក្នុងករណីដែលសែក/គណនីអត់ប្រាក់នេះ គឺអតិថិជនត្រូវបង់ការទូទាត់ថ្លៃជំពាក់ ជាប្រាក់សុទ្ធ ឬ money order ឬ cashier's check។ បើនៅតែអត់ទូទាត់ប្រាក់នេះ សេវានៅទីតាំងរបស់អ្នក នឹងត្រូវកាត់ផ្ដាច់។

ការបង់យឺត៖ បើប្រាក់ដែលត្រូវបង់សរុប មិនបានទូទាត់ទៅតាមកាលកំណត់ អតិថិជនត្រូវបង់ថ្លៃយឺតយ៉ាវនេះចំនួន ៤,៥% (តិចបំផុត \$4.50)។



បង់ជាល្មើសសុទ្ធ

បង់វិក្កយបត្រក្នុងឡងប៊ិចរបស់អ្នក ជាសាច់ប្រាក់ នៅតាមកន្លែងបង់ប្រាក់ជាដៃគូក្រុង

ការទូទាត់ប្រាក់នេះ យើងទទួលស្គាល់ក្នុងថ្ងៃដដែល។

powered by **KUBRA EZ-PAY**

សូមយក **barcode** នេះទៅជាមួយអ្នក ពេលបង់ប្រាក់។

ការណែនាំនៅកន្លែងបង់ប្រាក់៖

- ១) ស្វែងលេខ **barcode**។
- ២) បញ្ចូលចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអតិថិជនចង់បង់។
- ៣) យកចំនួនទឹកប្រាក់តាមប្រាថ្នា (និងសេវាហ៊ុយ បើមាន)។

ដោយការព្រមទទួល barcode នេះ ដើម្បីបង់ប្រាក់ អ្នកយល់ស្របពេញចំពឹងតាមលក្ខខណ្ឌ ដែលមាននៅ vanilladirect.com/pay/terms។ ក្រោយទូទាត់ប្រាក់ ដោយប្រើ barcode នេះហើយ អ្នកនឹងទទួលបានប្រាក់ដែលបង់ប្រាក់តាមអេឡិចត្រូនិកនៅ vanilladirect.com/pay/receipt។



799366433570006371689171556739



ប្តូរអាសយដ្ឋាន និង/ឬលេខទូរស័ព្ទ

អាសយដ្ឋាន៖ _____

ទូរស័ព្ទលេខ៖ _____

អ៊ីម៉ែល៖ _____

REMIT PAYMENT TO:

CITY OF LONG BEACH
PO BOX 630
LONG BEACH, CA 90842-0001